





291,580,000

以公尺計所處理貨櫃箱總長度

42,417,800

以平方公尺計碼頭設施面積

65,700

以公尺計泊位總長度



- | | | | |
|--------|---------|--------|----------|
| 1 南韓 | 6 泰國 | 11 埃及 | 16 英國 |
| 2 印尼 | 7 緬甸 | 12 波蘭 | 17 阿根廷 |
| 3 香港 | 8 巴基斯坦 | 13 德國 | 18 巴哈馬群島 |
| 4 中國內地 | 9 沙特亞拉伯 | 14 荷蘭 | 19 巴拿馬 |
| 5 馬來西亞 | 10 坦桑尼亞 | 15 比利時 | 20 墨西哥 |

集團是全球最大的獨立私營貨櫃碼頭營運商之一，目前在十九個國家三十九個港口共二百一十九個泊位持有權益。

港口及相關服務部門二〇〇四年的營業額共計港幣二百六十九億八千萬元，較上年度上升百分之十七；全年吞吐量達四千七百八十萬個二十呎標準貨櫃，較上年度增長百分之十五。該部門繼續為集團提供穩定的收入來源，於二〇〇四年佔集團固有業務營業額及EBIT均為百分之十六。部門合計吞吐量上升是因為香港、鹽田、上海和鹿特丹歐洲貨櫃碼頭等現有港口均錄得增長，以及集團於二〇〇三年三月收購經營外高橋碼頭一期的上海浦東國際集裝箱

碼頭的全年收入。由於吞吐量上升，港口及相關服務部門二〇〇四年的EBIT達港幣八十八億六千七百萬元，增加百分之十七。

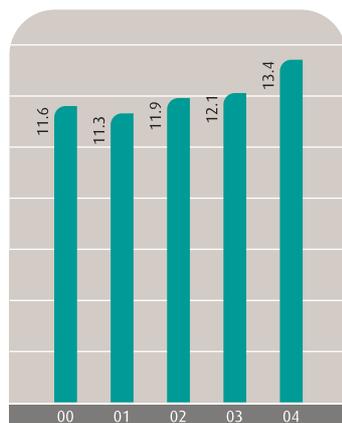
香港及鹽田

集團在香港及鹽田港經營深水碼頭，為深圳及華南一帶的製造業基地提供服務。上述兩個碼頭本年度的合計吞吐量較上年度增加百分之十八，EBIT上升百分之十，反映香港及鹽田的出口貿易表現理想，以及香港的吞吐量出現增長。二〇〇四年，香港仍然是全球最繁忙的貨櫃港。

香港國際貨櫃碼頭（「HIT」）在葵涌經營四號、六號與七號貨櫃碼頭以及兩個位於九號貨櫃碼頭的泊位，而集團合資公司中遠一國際貨櫃碼頭

葵涌貨櫃吞吐量

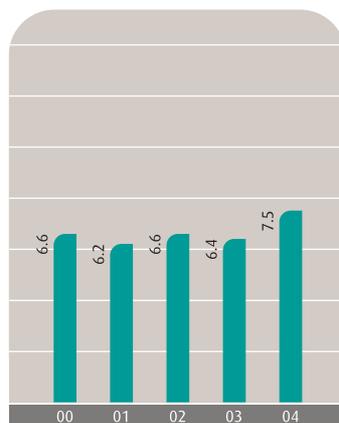
百萬個標準貨櫃



見以下附註

HIT 與 CHT 貨櫃吞吐量

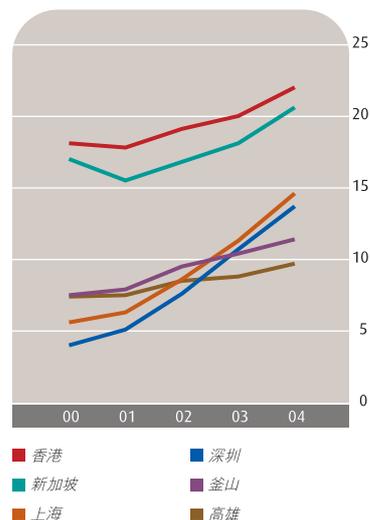
百萬個標準貨櫃



見以下附註

貨櫃吞吐量比較

百萬個標準貨櫃



附註：香港海事處所公佈於葵涌貨櫃吞吐量圖表內之本地及轉口吞吐量統計數字，包括於遠洋貨船起卸之貨櫃，以及經海運交通於內河碼頭區接收或送往該區之貨櫃（按海事處之定義）。HIT及CHT之貨櫃吞吐量並無計入此等海運交通，處理方式與用貨車運送來往內河碼頭區地點之貨櫃數字處理方式一致。



- 香港國際貨櫃碼頭是和記黃埔港口集團的旗艦公司，多年來一直在全球貨櫃碼頭業界保持領導地位。

(「CHT」)則經營八號東碼頭。HIT及CHT合計吞吐量較去年增加百分之十七，而鹽田國際集裝箱碼頭的吞吐量再度錄得增長，增幅為百分之十九。兩個位於九號貨櫃碼頭的泊位已於二月建成並裝置了相關設施。鹽田港第三期碼頭發展項目已於九月竣工，此項目共有四個貨櫃船泊位，毗鄰第一及第二期現有的五個泊位，而配套的三十萬平方米貨櫃堆場則預計於二〇〇五年底完成。部門將繼續擴充鹽田港的處理能力，以應付預期的吞吐量增長。

集團在香港經營的碼頭業務尚包括中流貨運業務與內河碼頭。由於亞洲港口聯運(前稱中流控股有限公司)面對各葵涌碼頭營運商的劇烈競爭，吞吐量較上年度下降百分之十六，EBIT也下降了百分之六。香港內河碼頭有限公司是集團的合資公司，主要為珠江三角洲與香港之間的海運貿易提供服務。香港內河碼頭雖然繼續面對劇烈競爭，但虧損幅度已經下降。

香港及鹽田貨櫃吞吐量：
18,280,000
個二十呎標準貨櫃

項目	所在地	集團 所佔權益	二〇〇四年 吞吐量 (千個標準貨櫃)
香港國際貨櫃碼頭／中遠－國際貨櫃碼頭	葵涌	86.5% / 43.25%	7,452
港口聯運(前稱中流控股)	香港	100%	2,038
香港內河碼頭	屯門	43%	2,530
鹽田國際集裝箱碼頭	中國鹽田	48%	6,260
鹽田國際集裝箱碼頭(第三期)	中國鹽田	42.7%	

項目	所在地	集團所佔權益	二〇〇四年吞吐量 (千個標準貨櫃)
Hutchison Ports (UK) – 菲力斯杜港、泰晤士港及哈爾威治港	英國	100%	3,318
歐洲貨櫃碼頭	荷蘭	98%	5,033

歐洲

集團在英國的碼頭業務包括菲力斯杜港、泰晤士港與哈爾威治港。這三個港口的合計吞吐量主要因亞洲貿易增長而較上年度增加了百分之

十一；主要由於吞吐量增長以及英磅兌港元匯率上升，EBIT也增加了百分之四十二。哈爾威治港本年度的客運量與去年相若，貨運量則錄得升幅。位於菲力斯杜港的Trinity碼頭的擴建工程已於十一月竣工。

位於鹿特丹的歐洲貨櫃碼頭由於亞洲貿易增長，二〇〇四年的吞吐量較上年度增加百分之三十三，EBIT則較上年增加百分之四十一，反映吞吐量上升以及因歐羅兌港元升值所帶來的影響。

集團今年一月收購了格丁尼亞碼頭(位於波蘭格丁尼亞港的散貨碼頭)百分之八十三點五三權益，並計劃發展為一個擁有三個泊位的現代化貨櫃碼頭，第一期工程預計二〇〇五年第四季竣工。

歐洲貨櫃吞吐量：

8,351,000
個二十呎標準貨櫃



● 鹿特丹歐洲貨櫃碼頭的鳥瞰圖。

亞洲、中東及非洲

集團在亞洲、中東與非洲各地經營的貨櫃碼頭，分佈於印尼耶加達、沙特阿拉伯達曼、南韓釜山和光陽、馬來西亞巴生、坦桑尼亞達累斯薩拉姆、巴基斯坦卡拉奇與泰國蘭差彭。

印尼耶加達國際貨櫃碼頭和鄰近的高珈貨櫃碼頭繼續需要在一個充滿挑戰的環境中經營，該兩個碼頭二〇〇四年的合計吞吐量較去年增加百分之七，EBIT卻因價格競爭而減少百分之八。

沙特阿拉伯國際港口二〇〇四年的吞吐量較上年度上升百分之十七，EBIT增加百分之三十。

坦桑尼亞國際貨櫃碼頭本年度的吞吐量較上年度上升百分之二十九，EBIT增加百分之二十二，主要由於該區經濟發展蓬勃。

在馬來西亞，巴生綜合碼頭的吞吐量增加百分之九，EBIT增加百分之二十四。

在巴基斯坦，卡拉奇國際貨櫃碼頭二〇〇四年的吞吐量較上年度上升百分之十，EBIT增加百分



● 耶加達國際貨櫃碼頭（右）與高珈貨櫃碼頭（左）的空中俯瞰圖，兩個碼頭均座落印尼西爪哇工業中心區。

之一。該碼頭的第二期發展工程已於年內完成，為碼頭帶來百分之三十三的額外處理能力。卡拉奇國際貨櫃碼頭於今年一月與Karachi Port Trust達成協議，發展位於卡拉奇港西碼頭的第三期項目。除了延長現有碼頭的特許經營權期限至二〇二七年之外，這項工程還包括：浚深沿岸水深、在碼頭毗鄰的額外土地增建設施，以及添置新的岸邊吊機和堆場設備。

集團旗下的和記韓國碼頭公司經營三個南韓碼頭，其中兩個在釜山港，一個在光陽港。三個

項目	所在地	集團 所佔權益	二〇〇四年 吞吐量 (千個標準貨櫃)
耶加達國際貨櫃碼頭與高珈貨櫃碼頭	印尼	51% / 47.9%	2,183
沙特阿拉伯國際港口	沙特阿拉伯	51%	744
坦桑尼亞國際貨櫃碼頭	坦桑尼亞	70%	259
馬來西亞巴生綜合碼頭	馬來西亞	31.5%	2,391
卡拉奇國際貨櫃碼頭	巴基斯坦	100%	400
和記韓國碼頭(釜山的兩個碼頭與光陽的一個碼頭)	南韓	100%	2,697
韓國國際碼頭	南韓	88.9%	169
泰國蘭差彭碼頭	泰國	88%	386

碼頭的吞吐量較上年度上升百分之十一，EBIT增加百分之四十四。集團於五月增持韓國國際碼頭，令集團所佔權益由百分之八十增加至百分之八十八點九。

集團於十月與泰國港務局達成一項為期三十年的協議，發展六個貨櫃碼頭。該項目共有十六個泊位，將於二〇一二年竣工。



● 上海浦東國際集裝箱碼頭的貨櫃堆場。

中國內地

上海集裝箱碼頭本年度的吞吐量與EBIT均較上年度上升百分九。經營外高橋碼頭一期的上海浦東國際集裝箱碼頭吞吐量較上年度上升百分之三十二，EBIT增加百分之四十二。集團擁有寧波北侖國際集裝箱碼頭百分之四十九權益，該碼頭的吞吐量較上年度增加百分之二十三，EBIT上升百分之四十三。集團於九月與上海國際港務集團宣佈成立一間各佔五成股權的合資公司上海明東集裝箱碼頭，經營上海浦東外高橋碼頭五期，合資期限為五十年。新碼頭有四個深水泊位和兩個接駁船泊位，預期於二〇〇五年七月正式啟用。

和記黃埔在珠江三角洲與華南沿岸港口的六個合資項目分佈於九洲、南海、高欄、江門、廈門與汕頭。這些港口的業績於本年度繼續改善，貨櫃吞吐量與普通貨物處理量較二〇〇三年分別增加百分之二十一與百分之三十三，合計EBIT較上年度增加百分之十九。

項目	集團	二〇〇四年
	所佔權益	吞吐量
		(千個標準貨櫃)
上海集裝箱碼頭	37%	3,661
上海浦東國際集裝箱碼頭(外高橋一期)	30%	2,340
寧波北侖國際集裝箱碼頭	49%	1,664
珠江三角洲與華南沿海港口 — 九洲、南海、高欄與江門	50%	767
廈門國際貨櫃碼頭	49%	743
汕頭國際集裝箱碼頭	70%	86

項目	所在地	集團 所佔權益	二〇〇四年 吞吐量 (千個標準貨櫃)
維拉克魯斯國際貨櫃碼頭	墨西哥	100%	617
聖樊尚貨櫃碼頭	墨西哥	51%	45
巴拿馬港口公司	巴拿馬	90%	592
布宜諾斯艾利斯貨櫃碼頭	阿根廷	100%	243
大巴哈馬島自由港	巴哈馬群島	60%	1,052

美洲及加勒比海

集團在美洲與加勒比海的碼頭業務，計有墨西哥的維拉克魯斯、恩塞納達與聖樊尚、巴拿馬的巴爾博亞與克里斯托瓦爾、阿根廷布宜諾斯艾利斯碼頭以及大巴哈馬島自由港。

維拉克魯斯國際貨櫃碼頭座落於墨西哥東岸。由於當地經濟復甦步伐緩慢，該碼頭二〇〇四年的吞吐量較上年度減少百分之七，EBIT上升百分之二。

在巴拿馬，集團經營位於巴爾博亞港與克里斯托瓦爾港的港口。該兩個港口分別位於巴拿馬運河兩端，二〇〇四年的合計吞吐量與EBIT分別較上年度增加百分之十與百分之七十，主要由於吞吐量上升和經營成本下降。巴爾博亞港的擴建工程於二〇〇五年二月完成。

自由港貨櫃碼頭位於大巴哈馬島，於九月期間因暴風吹襲而遭受到嚴重打擊。該碼頭二〇〇四年的吞吐量較上年度減少百分之一，整體EBIT則較去年減少百分之五十六。第四期擴建計劃已於今年較早時間竣工，有關的貨櫃處理設施亦已完成安裝，令該碼頭的每年處理能力增加百分之五十八。



- 英國菲力斯杜港的 Trinity 碼頭長二千三百五十四公尺，可供現今最長的船舶靠泊。

港口及相關服務部門EBIT：

8,867 百萬港元